



## RECUPEREMOS NUESTRO PODER

### Concluye la sexta Cumbre anual de la Alianza de Políticas sobre el Alcohol de California

SAN FRANCISCO, 15 de diciembre de 2021 -- [La Alianza de Políticas sobre el Alcohol de California \(California Alcohol Policy Alliance; CAPA\)](#), y [Alcohol Justice](#) celebraron la sexta **#CAPASummit** anual el pasado viernes. El evento de cuatro horas de duración, virtual y bilingüe, reunió a 90 defensores de la salud pública y la seguridad de más de 50 organizaciones sin fines de lucro y agencias públicas de California, entre ellas Eric Hirata, director del Departamento de Control de Bebidas Alcohólicas de California (ABC).

*"Agradezco la oportunidad de asistir a la 6.ª Cumbre anual de CAPA. Fue un gran evento y los oradores fueron muy informativos e interesantes. Disfrutamos de la energía y el espíritu durante el evento, y esperamos con ansias la cumbre del próximo año".* – Eric Hirata

Al igual que en el pasado, la cumbre combinó el reconocimiento y la celebración de los éxitos de CAPA con un nuevo compromiso para enfrentar los desafíos de Año Nuevo con esfuerzos concertados de promoción impulsados por diálogos facilitadores que fortalecen el poder colectivo de la alianza. El tema del evento de este año fue **Recuperemos nuestro poder**.

*"La cumbre de este año fue una invitación para continuar nuestro importante trabajo en conjunto con el fin de recuperar el poder colectivo para hacer un cambio sistémico significativo",* señaló Mayra Jiménez, directora de Promoción de Alcohol Justice. *"Con este evento, CAPA lanza una serie de conversatorios que continuarán durante 2022 para ayudarnos a avanzar en nuestro camino. El próximo año organizaremos paneles, debates y presentaciones para profundizar nuestro análisis crítico y nuestra capacidad para formar alianzas poderosas que conduzcan a una promoción efectiva".*

El evento comenzó con un animado discurso de apertura pronunciado por [Eunisses Hernández](#), cofundadora y directora ejecutiva de La Defensa en Los Ángeles. Eunisses es una defensora de políticas y estratega de campañas que trabaja con legisladores locales y estatales, actores del sistema y con las comunidades más devastadas por la criminalización, la guerra contra las drogas y el encarcelamiento masivo. Como nativa de Los Ángeles, hija de inmigrantes y amada por las personas con necesidades de salud mental y trastornos por uso de sustancias, Eunisses conoce los impactos perjudiciales que la criminalización tiene sobre los inmigrantes y las comunidades de color.

*"El trabajo que está realizando CAPA para reimaginar y recuperar su poder para realizar un cambio sistémico transformará el modo en que abordamos los daños relacionados con el alcohol en California",* señaló Eunisses Hernández. *"Las respuestas actuales a este daño no han atendido las necesidades de nuestras comunidades en el estado. Durante décadas, como muchas otras personas, he visto los daños causados por la criminalización del consumo de alcohol y la falta de acceso a servicios de apoyo para el abuso en el consumo. Es hora de que todos nos unamos para desarrollar las soluciones y los presupuestos que prevendrán los daños relacionados con el consumo de alcohol. Aplaudo el trabajo y el esfuerzo de CAPA".*

Jorge Castillo, director de Promoción de Alcohol Justice, moderó un panel de discusión esclarecedor y empoderador que antecedió a las presentaciones de:

- [Nicholas Freudenberg, Ph.D.](#), distinguido catedrático de Salud Pública de la Escuela de Salud Pública de la Universidad de la Ciudad de Nueva York y director del Instituto de Política de Alimentos Urbanos de CUNY, quien publicó este año un libro titulado *"At What Cost: Modern Capitalism and the Future of Health"*,

- [Jill Sharkey, Ph.D.](#), decana asociada de Investigación y Divulgación en el Departamento de Educación de la Universidad de California en Santa Bárbara, y
- [Natalie Larez, Ph.D.](#), estudiante de doctorado en el Departamento de Consejería y Psicología Clínica y Escolar de la Universidad de California, Santa Bárbara.

*"Las corporaciones modernas son transnacionales y globales, y las grandes corporaciones de la industria del alcohol, en particular, no son leales a ningún gobierno, ya que su propósito principal consiste en aumentar sus ganancias anuales", declaró Castillo. "Tienen el poder de cambiar las leyes locales, las leyes estatales e incluso las constituciones estatales, y se benefician mediante prácticas poco éticas y el debilitamiento de las agencias reguladoras. Los trágicos resultados experimentados en California durante los últimos 14 años se estiman en 140,000 muertes y más de 1.4 millones de lesiones relacionadas con el alcohol. ¿Qué nos ha llevado a aceptar las lesiones y la pérdida de la vida para garantizar las ganancias de una industria que elabora y comercializa productos tan peligrosos en nuestra sociedad, y cómo reclamamos el poder para revertir esto?"*

*"En el sistema de salud pública se habla mucho sobre los determinantes sociales de la salud; las circunstancias generales que influyen en los patrones de la salud y la enfermedad", señaló Nicholas Freudenberg, Ph.D. ¿Cómo hacemos eso? Primero, debemos observar los factores que impulsan la mala salud en la base, mediante el análisis de las prácticas empresariales, las prácticas del mercado, el modo en que las empresas aumentan su participación de mercado, sus ganancias y sus prácticas políticas: contribuciones a campañas, cabildeo y estrategias de relaciones públicas. Así es como (las corporaciones) toman el control, por lo que debemos ser más inteligentes y pensar en cómo podemos cambiar esas prácticas para crear un entorno más favorable que nos permita alcanzar victorias en materia de salud pública. En segundo lugar, debemos hablar acerca del capitalismo: ese es el nombre del sistema económico y político que impera aquí en los Estados Unidos y en muchas partes del mundo. No significa que tengamos que estar de acuerdo. Pero necesitamos hablar sobre el sistema social y económico y sobre las fuerzas que están creando patrones de salud y enfermedad. Y necesitamos hacerlo juntos, informarnos acerca de ello y debatirlo, además de comprender qué parte del capitalismo podemos cambiar ahora, el próximo año y en cinco años para dar lugar a una mejor salud. Y esos cambios deben basarse en la práctica de la salud pública, lo que algunos investigadores denominan evidencia basada en la práctica: qué está sucediendo en terreno, quienes están alcanzando victorias, cómo lo hicieron, qué podemos aprender de eso y cómo podemos modificarlo para las comunidades con las que trabajamos".*

*"Al tratar de hacer cambios en los sistemas de libertad condicional, de educación y de salud mental: el hecho de que los investigadores proporcionen informes y resúmenes ejecutivos, no siempre inspira a la administración a marcar la diferencia", afirmó Jill Sharkey, Ph.D. "Pero cuando alzamos la voz de los miembros de la comunidad, no pueden decir que los datos están equivocados, aprecian los testimonios y la retroalimentación".*

*"Estamos perpetuando una cierto hábito de culpar a las personas al enfocar los esfuerzos de prevención solamente en la educación, en lugar de centrarlos en el cambio sistémico", señaló Natalie Larez, candidata a Ph.D. "Cuando pensamos en la prevención, la responsabilidad recae en ciertas agencias y en ciertas personas o grupos de personas, cuando la presión y la responsabilidad de cambiar la forma en que el alcohol se infiltra en ciertos sistemas y cómo surge la existencia de nuestras políticas es responsabilidad de las instituciones sistémicas más grandes. Y al mismo tiempo, hay maneras de trabajar en ambos lados. Esa es la forma más eficaz: la prevención y las instituciones más grandes se esfuerzan por igual, si no más, por abordar el mismo problema. Podemos trabajar en ambos lados".*

El evento concluyó con la entrega de premios a cinco personas clave en reconocimiento de sus contribuciones especiales a la prevención de los daños causados por el consumo de alcohol y la misión de CAPA. Los premios fueron entregados en forma de collares "trueno" (wakinyan) de CAPA como muestra de gratitud, respeto y amor. Los collares "trueno" (wakinyan) fueron diseñados y tallados a mano por Robert Swimmer, artista de la tribu Oglala del pueblo Lakota y aliado de Alcohol Justice, específicamente para cada persona galardonada. Los homenajeados fueron:

- **Verónica DeLara:** por su liderazgo como copresidenta de CAPA. Su voluntad y valor para asumir nuevos desafíos como presidenta ayudó a CAPA a crecer políticamente. Verónica ayudó a guiar las batallas exitosas contra los proyectos de ley de bares abiertos hasta las 4 a. m. Actuó desinteresadamente y lo dio todo. El amor de Verónica por el pueblo es innegable.
- **Gilbert Mora:** por su liderazgo como excopresidente de CAPA. Bajo su dirección, CAPA logró un gran éxito y salvó innumerables vidas al frenar varias leyes que buscaban extender las ventas de alcohol hasta las 4:00 a. m. en bares y restaurantes. Su sentido del humor y su paciencia ayudaron a CAPA a superar complejos desafíos. Su servicio desinteresado al pueblo de California es innegable.
- **Johnny Whitaker:** por su liderazgo y dedicación al servicio de las personas afectadas por la adicción al alcohol y las drogas. John se desempeñó como miembro fundador de la Alianza de

Políticas sobre Drogas y Alcohol de Los Ángeles, como miembro fundador de la Alianza de Políticas sobre Alcohol de California y como miembro de la junta de Alcohol Justice. Su capacidad para movilizar a las personas afectadas por la adicción ayudó a lograr éxitos desde el comienzo, como la ordenanza de la ciudad de Los Ángeles que prohibió los anuncios de alcohol en los espacios públicos de propiedad y control de la ciudad. John es un verdadero servidor del pueblo.

- **Xavier Flores:** por su compromiso de toda la vida con el pueblo de California. Como "veterano" de la lucha por la prevención del consumo excesivo de alcohol, Xavier aportó sabiduría y experiencia a las conversaciones de CAPA. Durante las reuniones no deja que olvidemos el poder y la responsabilidad que debemos tener y proteger al tomar decisiones como organización. Xavier nos desafía a ser mejores. Sabemos que actúa por amor a nuestra "gente", por el pueblo de California. Su mentoría nos ayudó a avanzar hacia la justicia social, a iniciar un movimiento y a recuperar nuestro poder.
- **Bruce Lee Livingston:** por su liderazgo y visión como exdirector ejecutivo / CEO de Alcohol Justice. Bruce creó con nosotros la Alianza de Políticas sobre el Alcohol de California y la Alianza de Políticas sobre Drogas y Alcohol de Los Ángeles. Ayudó a que CAPA fuera una fuerza que se debe tener en consideración. Reincorporó el activismo en la política sobre el alcohol. *Agradecemos a Bruce por ayudar a unirnos como uno solo.*

**La misión de CAPA:** La [Alianza de Políticas sobre el Alcohol de California \(CAPA\)](#) tiene como objetivo unir a diversas organizaciones y comunidades en California para proteger la salud y la seguridad, además de prevenir los daños relacionados con el alcohol a través de la implementación de medidas en todo el estado.

**Plataforma de CAPA:** Problemáticas primordiales de la actualidad que conducen a acciones específicas de promoción y cambio de políticas.

- Aumentar el precio del alcohol a través de impuestos y tarifas, apoyando el concepto de "[cargos por daños](#)" según el cual la industria debe pagar al gobierno por tratamiento, prevención y todos los demás costos relacionados.
- Limitar la publicidad del alcohol en todos los medios de comunicación, especialmente en los que son de propiedad del gobierno y donde estén expuestos los niños o las poblaciones objetivo.
- Hacer que el Departamento de Control de Bebidas Alcohólicas de California sea efectivo, eficiente, transparente y responsable de las problemáticas relativas a la salud pública y la seguridad de la comunidad, y no trabajar por las ganancias de la industria y la conveniencia de las licencias, a través de políticas que reduzcan la densidad de los puntos de venta de alcohol e incrementen los fondos para el control, la regulación y la aplicación de las leyes en lo que respecta al alcohol.
- Eliminar las líneas de productos (como los alcopops y los licores de malta) orientados a los jóvenes menores de edad y a las poblaciones vulnerables u objetivo.
- Reducir la concentración permitida de alcohol en la sangre para los conductores, como "[El Punto .05 salva vidas](#)".
- Mejorar el etiquetado y la publicidad en la vía pública de todos los productos de alcohol para garantizar: a) que no se realicen ventas a los jóvenes; b) que no haya indicios de declaraciones de cualidades saludables sin fundamento; c) que se exhiba el contenido de alcohol por volumen y porcentaje; y d) que se informe acerca de los daños.
- Apoyar la justicia racial, étnica, socioeconómica y de salud en todas las actividades de promoción; trabajar por la competencia cultural y la diversidad en nuestro compromiso con voluntarios, miembros y organizaciones colaboradoras; reducir las disparidades en los daños causados por el alcohol; eliminar los prejuicios en torno a la aplicación de las leyes relativas al alcohol; y poner fin a las desigualdades en el acceso al tratamiento, la recuperación y los servicios de atención de salud relacionados con la dependencia del alcohol.

**Organizaciones miembros de CAPA:**

- Alcohol Justice
- Alcohol-Narcotics Education Foundation of California
- ADAPP, Inc.
- ADAPT San Ramon Valley

- Bay Area Community Resources
- Behavioral Health Services, Inc.
- Best Start Region 1
- California Council on Alcohol Problems
- Cambodian American Association of America
- CASA for Safe & Healthy Neighborhoods
- Center for Human Development
- Center for Open Recovery
- DogPAC of San Francisco
- Fundación Dolores Huerta
- Eden Youth & Family Center
- Institute for Public Strategies
- FASD Network of Southern CA
- FreeMUNI – SF
- Friday Night Live Partnership
- Future Leaders of America
- Koreatown Youth & Community Center
- Laytonville Healthy Start
- L.A. County Friday Night Live
- L.A. Drug & Alcohol Policy Alliance
- Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles
- Oficina Luterana de Políticas Públicas – California
- Centro de Recuperación MFI
- Mountain Communities Family Resource Center
- National Asian Pacific American Families Against Substance Abuse
- National Council on Alcoholism & Drug Dependence – Orange County
- Partnership for a Positive Pomona
- Paso por Paso, Inc.
- Project SAFER
- Pueblo y Salud
- Reach Out
- San Marcos Prevention Coalition
- San Rafael Alcohol & Drug Coalition
- SAY San Diego
- Saving Lives Drug & Alcohol Coalition
- South Orange County Coalition
- Tarzana Treatment Centers, Inc.
- The Wall Las Memorias Project
- UCEPP Social Model Recovery Systems
- Women Against Gun Violence
- Youth For Justice

*"Este año continuamos la gran lucha para RECUPERAR NUESTRO PODER en la defensa, las políticas y en nuestras comunidades. Ese es el camino al que nos comprometemos al estar aquí hoy", sostuvo Stephen Updyke, educador de salud/encargado de divulgación en el Centro de Tratamiento Tarzana. "Sigamos trabajando incansablemente para encontrar soluciones basadas en procesos elementales informados por la comunidad y que sean las mejores para la salud pública. Acerquémonos a las 'salas de poder' tanto a nivel local como regional y exijamos que escuchen a la gente".*

*"La lucha por la justicia social es fundamental para nuestro trabajo en Alcohol Justice y CAPA a fin de reducir los daños relacionados con el consumo de alcohol en nuestras comunidades", señaló Cruz Avila, director ejecutivo de Alcohol Justice. "Proseperamos y logramos éxito en esos esfuerzos colectivos cuando nos reunimos para identificar alianzas interseccionales poderosas en materia de salud pública y seguridad que incorporen la justicia social en las políticas progresistas de control del alcohol".*

La 6.<sup>a</sup> Cumbre Anual de CAPA fue grabada y se puede ver íntegramente aquí:

**En inglés:** <https://vimeo.com/655546145>

Contraseña (respeta las mayúsculas): **PowerEsPoder**

**En español:** <https://vimeo.com/655565089>

Contraseña (respeta las mayúsculas): **PowerEsPoder**

Disfrute la lista de reproducción de música #CAPASummit2021 aquí: <https://spoti.fi/3pPooGx>

Para obtener más información, visite: <https://alcoholpolicyalliance.org/>

- En Twitter @CAPA\_Alcohol
- En Instagram @caalcoholpolicy
- En Facebook @AlcoholPolicyAlliance

**California Alcohol Policy Alliance es un proyecto de Alcohol Justice**

**CONTACTO:** Michael Scippa 415 548-0492

Jorge Castillo 213 840-3336

Mayra Jiménez 323 683-4687

¡GRACIAS!

CALIFORNIA ALCOHOL POLICY ALLIANCE  
presents

# RETOMANDO NUESTRO PODER

VIERNES, 10 DE DICIEMBRE, 2021  
9:30 A.M. - 1:30 P.M.

California  
Alcohol Policy

ISOMOS  
SOMOS P

WALKS



###